

ZMLUVA

O VYTVORENÍ A PREVÁDZKE WEB SÍDLA WWW.WIC.SARIO.SK

I.	ELET, s.r.o.
sídlo:	Gorazdova 24, Bratislava
IČO:	313 949 81
IČ DPH:	SK2020305562
registrovaná:	Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sro, vložka č.: 8936/B
konajúca:	Ing. Rudolf Bista
ako dodávateľ na strane jednej (ďalej len „Dodávateľ“)	

a

II.	SARIO
sídlo:	Martinčekova 17, 821 01 Bratislava
IČO:	36070513
registrovaná:	zriadená rozhodnutím ministra hospodárstva č. 94/2001 zo dňa 28.09.2001
konajúca:	Ing. Milan Juráška, generálny riaditeľ
ako objednávateľ na strane druhej (ďalej len „Objedávateľ“)	

uzatvárajú v zmysle ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka túto

zmluvu o poskytovaní služieb (ďalej len „Zmluva“):

ČI. I DEFINÍCIE POJMOV

Pre účely tejto Zmluvy budeme chápať nasledovné použité výrazy tak ako sú nižšie definované.

- Web dokument** – Dokument s obsahom Objedávateľa, ktorý je umiestnený a sprístupnený v sieti internet pod dohodnutou doménou.
- WEB sídlo WIC SARIO** – Všetky Web dokumenty umiestnené spravidla pod jednou doménou, vrátane akýchkoľvek aplikačných riešení prevádzkovaných na internetovej alebo intranetovej sieti a dostupných cez Web prehliadač, pričom v tejto Zmluve sa pod týmto pojmom skrýva WEB sídlo WIC SARIO vytvorené a dodané na základe tejto Zmluvy Objedávateľovi, pokiaľ výslovne z textu ustanovenia Zmluvy nevyplýva, že sa jedná o WEB sídlo inej osoby – podrobnejší popis v Prílohe č.2 k Zmluve
- Web prehliadač** – Program na počítači zákazníka Objedávateľa, umožňujúci prezeranie Web dokumentov.
- Doména** – Internetová adresa Objedávateľa, na ktorej je prevádzkované a prístupné WEB sídlo WIC SARIO.
- Server** – Technologické zariadenie, hardvérové a softvérové riešenie, ktoré umožňuje prevádzkovať WEB sídlo WIC SARIO, nachádzajúce sa u Dodávateľa.
- Provider** – Tretia strana, ktorá zabezpečuje pripojenie, konektivitu Servera na sieť internet.
- Redakčný systém** – Nástroj, produkt Dodávateľa umožňujúci aktualizáciu a správu WEB sídla WIC SARIO Objedávateľom.
- SwiftSite Profi** – Meno redakčného systému, ktorý vytvoril a vlastní Dodávateľ.
- Portály Dodávateľa** – Web sídla Dodávateľa na internete. Aktuálne tieto: www.inzercia.sk, www.financnik.sk, www.naj.sk, www.rehot.sk, www.pohladnice.sk, www.DonaskaKvetov.sk.
- Akceptačný protokol** – Písomné potvrdenie Objedávateľa o akceptovaní funkčnosti a spôsobilosti WEB sídla WIC SARIO na jeho riadne spustenie.
- Pracovná skupina WIC** – pracovná skupina Objedávateľa vytvorená a zameraná na obsahové napĺňanie WEB sídla WIC SARIO a správu zákazníckych vstupov.

dielo - grafický návrh prezentačných stránok WEB sídla WIC SARIO, vytvorenie samostatného WEB sídla WIC SARIO vrátane naprogramovania aplikačných riešení a spracovanie WEB sídla WIC SARIO do redakčného systému SwiftSite Profi.

13. **Webhosting** - umiestnenie a prevádzkovanie WEB sídla WIC SARIO na serveri Dodávateľa.

14. **Zákazník** – akékoľvek tretia osoba, ktorá má záujem o Web dokumenty a ďalší obsah nachádzajúci sa na WEB sídle WIC SARIO.

15. **Zmluva** – tento dokument vrátane všetkých príloh a dodatkov k nej, pokiaľ sa výslovne nehovorí inak.

ČI. II PREDMET ZMLUVY

II. 1 Predmetom Zmluvy je záväzok Dodávateľa vytvoriť a dodať dielo, poskytnúť licenciu a zároveň realizovať služby. Záväzok Dodávateľa v zmysle predchádzajúcej vety je bližšie definovaný nasledovne:

- a) Vývoj WEB sídla WIC SARIO v zmysle Zmluvy a detailnejších zadaní Objednávateľa odsúhlasených Dodávateľom, ktoré budú komunikované na osobnom stretnutí Dodávateľa s predstaviteľmi Pracovnej skupiny WIC menovanej generálnym riaditeľom SARIO v termíne do 14 dní od podpisu Zmluvy. Záznam zo stretnutia bude schválený obidvoma zmluvnými stranami a bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť Zmluvy ako Príloha č.3.,
- b) Poskytnutie jednej licencie profesionálneho redakčného systému pod názvom SwiftSite Profi Objednávateľovi,
- c) Upgrade redakčného systému pod názvom SwiftSite Profi po dobu jedného roka od spustenia WEB sídla WIC SARIO ak bude nová verzia redakčného systému počas zmluvného vzťahu vytvorená,
- d) Vyhotovenie grafického riešenia, aplikácia, grafického riešenia na WEB sídlo WIC SARIO v zmysle komunikácie s predstaviteľmi Pracovnej skupiny WIC,
- e) Obsahové naplnenie WEB sídla WIC SARIO na základe podkladov zaslaných elektronickou poštou zo strany kontaktnej osoby za stranu Objednávateľa, vid'. V.1. Zmluvy,
- f) Zaškolenie 2 zamestnancov Objednávateľa na používanie redakčného systému pod názvom SwiftSite Profi formou minimálne jedného školenia uskutočneného v sídle Objednávateľa ak sa zmluvné strany nedohodnú na inom mieste školenia,
- g) Spustenie WEB sídla WIC SARIO dňa 06.06.2006, 08:00 hod. s tým, že dátum spustenia skúšobnej prevádzky je 48 hodín pred oficiálnym spustením WEB sídla WIC SARIO, t.j. 04.06.2006, 08:00 hod,
- h) WEB hosting WEB sídla WIC SARIO na obdobie 13 mesiacov od jej spustenia, t.j. od 6.6.2006, 08:00 hod,
- i) Sprístupnenie štatistických údajov o návštevnosti WEB sídla WIC SARIO prostredníctvom nástroja na monitoring návštevnosti NAJ.sk v tarife Profi. Objednávateľ je povinný sa zaregistrovať na stránke www.naj.sk,
- j) Bezodplatné aktualizácie na WEB sídle WIC SARIO v rozsahu 2 osobo-hodiny mesačne počas 13 mesiacov od spustenia WEB sídla WIC SARIO ak o to Objednávateľ požiada,
- k) Denné zálohovanie dát WEB sídla WIC SARIO,
- l) Umožnenie umiestnenia WEB sídla WIC SARIO na Serveri Dodávateľa, pričom WEB sídlo WIC SARIO nepresiahne objem dát 1 000 Mbyte (1 GB),
- m) Prevádzka WEB sídla WIC SARIO na Serveri Dodávateľa s pripojením Servera na sieť internet 100 Mbit linkou, pričom prevádzkou WEB sídla WIC SARIO sa rozumie udržiavanie nepretržitej prevádzky a konektivity Servera, pokiaľ Zmluva nehovorí inak,
- n) Odstraňovanie porúch redakčného systému SwiftSite Profi, pokiaľ spôsobujú obmedzenie funkčnosti alebo nefunkčnosť WEB sídla WIC SARIO,
- o) Poradenstvo a konzultácie v súvislosti s WEB sídlom WIC SARIO v pracovné dni v čase 08:00 – 16:00 hod..

II. 2 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Objednávateľa prevziať vytvorené dielo a zaplatiť za dodané dielo a služby a za poskytnutú licenciu cenu stanovenú podľa bodu VI.1 tejto Zmluvy.

ČL. III TERMÍNY DODANIA DIELA A SLUŽIEB

- III.1 Keď bude Dielo pripravené na odovzdanie, umiestni ho Dodávateľ na testovaciu internetovú adresu prístupnú len pre Objednávateľa, najneskôr do 29.05.2006 pričom o tomto bude v deň umiestnenia Objednávateľa informovať. Objednávateľ je povinný, bezodkladne po oznámení, najneskôr však do 3.6.2006 do 16.00. hod., vykonať skúšku Web sídla v trvaní min. 5 dní a následne sa dostaviť v dohodnutom termíne do sídla Dodávateľa, pokiaľ sa nedohodnú zmluvné strany na inom mieste, za účelom spísania a podpísania Akceptačného protokolu. V prípade, že WEB sídlo WIC SARIO bude pripravené na spustenie do takej miery, že jeho spustením na Serveri bude funkčné a bez chýb alebo má len také vady, ktoré nebránia jeho spusteniu a prevádzkovaniu na Serveri, Objednávateľ je povinný podpísať Akceptačný protokol. Objednávateľ v Akceptačnom protokole uvedie zistené vady, ktoré je Dodávateľ povinný bezodkladne odstrániť. Momentom podpísania Akceptačného protokolu je Dielo ako celok dodané. V prípade, že Dielo má také vady, pri ktorých nebude Objednávateľ povinný podpísať Akceptačný protokol, zmluvné strany spíšu vady, ktoré bránili v odovzdaní Diela. Dodávateľ je povinný vady bezodkladne odstrániť a túto skutočnosť oznámiť Objednávateľovi. Objednávateľ je povinný podpísať Akceptačný protokol až po odstránení väd a vykonaní skúšky WEB sídla WIC SARIO. V prípade, že Objednávateľ riadne a včas WEB sídlo WIC SARIO nepreskúša, alebo sa nedostaví na spísanie Akceptačného protokolu alebo odmietne podpísať Akceptačný protokol bez riadneho zdôvodnenia, hoci je povinný ho podpísať, má sa za to, že Dielo je dodané 29.05.2006 Po tom ako bude Dielo dodané, Dodávateľ zabezpečí jeho spustenie na Serveri.
- III.2 Dodávateľ v rámci oznámenia o umiestnení časti Diela na testovaciu internetovú adresu podľa predchádzajúceho bodu navrhne Objednávateľovi na výber viacero terminov za účelom vykonania školenia týkajúceho sa používania redakčného systému **SwiftSite Profi** v rozsahu 3 hodiny pre dve osoby Objednávateľa. V prípade, že si Objednávateľ z navrhnutých terminov v lehote 7 dní nevyberie, Dodávateľ nie je povinný školenie poskytnúť. Školenie, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, sa uskutoční v sídle Objednávateľa.
- III.3 Objednávateľ a Dodávateľ sa dohodli, že inováciu - aktualizáciu WEB sídla WIC SARIO si bude za pomoci redakčného systému **SwiftSite Profi** vykonávať Objednávateľ sám, pričom pokiaľ by mal záujem o pomoc zo strany Dodávateľa, Dodávateľ bude túto pomoc poskytovať bezodplatne na základe objednávok Objednávateľa v rozsahu maximálne 2 osobo-hodiny mesačne.
- III.4 Chyby, ktoré spôsobujú nefunkčnosť alebo chybnú funkčnosť WEB sídla WIC SARIO a ich odstránenie súvisí s vykonávaním Služieb alebo s odstraňovaním väd Diela, je Dodávateľ povinný odstrániť do 24 hodín od nahlásenia chýb zo strany Objednávateľa. Túto Službu je Dodávateľ schopný poskytnúť Objednávateľovi iba, ak je WEB sídlo WIC SARIO umiestnené na Serveri Dodávateľa. V prípade, že Objednávateľ bude mať záujem umiestniť WEB sídlo WIC SARIO na Serveri iného subjektu, môže tak urobiť len po dohode s Dodávateľom.
- III.5 Dodávateľ informoval Objednávateľa, že na zabezpečenie riadnej prevádzky WEB sídla WIC SARIO na jeho Serveri bude nevyhnutné, aby z času na čas vykonával údržbu, inovácie a vylepšenia Servera, na čo bude nevyhnutné prerušiť prevádzkovanie alebo obmedziť prevádzkovanie WEB sídla WIC SARIO. Objednávateľ dané akceptuje, a potvrdzuje, že prerušenie alebo obmedzenie prevádzky WEB sídla WIC SARIO z tohto dôvodu nie je porušením povinností Dodávateľa podľa tejto Zmluvy v čase od 16.00. hod. do 8.00. hod.. Zmluvné strany sa dohodli, že o obmedzení alebo prerušení prevádzky WEB sídla WIC SARIO na tieto účely, bude Dodávateľ písomne informovať Objednávateľa, pričom v oznámení uvedie aj predpokladaný čas trvania prerušenia alebo obmedzenia prevádzky. Ustanovenia tohto bodu platia aj pre prípad, že obmedzenie alebo nefunkčnosť WEB sídla WIC SARIO bude spôsobená v dôsledku vykonávania inovácie WEB sídla WIC SARIO Dodávateľom alebo v prípade upgrade **SwiftSite Profi**.
- III.6 V prípade, že Objednávateľ je v omeškani s plnením svojich povinností, ktoré predchádzajú alebo sú potrebné k plneniu povinností zo strany Dodávateľa, lehoty stanovené na plnenie povinností Dodávateľa sa predlžia o dobu, počas ktorej je Objednávateľ v omeškani. Dodávateľ je oprávnený plniť svoje povinnosti podľa tejto Zmluvy počas plynutia lehoty, t.j. je oprávnený dodať časti Diela alebo Služby kedykoľvek počas plynutia lehoty.

ČL. IV POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA PRI TVORBE, DODANÍ DIEĽA A SLUŽIEB

- IV.1 Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas poskytnúť Dodávateľovi textové a obrazové podklady a svoje požiadavky pre vytvorenie WEB sídla WIC SARIO prostredníctvom kontaktnej osoby uvedenej v bode V.1 Zmluvy.
- IV.2 Objednávateľ je povinný pred poskytnutím podkladov vysporiadať všetky práva tretích osôb s nimi súvisiace, najmä autorské práva a iné práva tretích osôb. Objednávateľ vyhlasuje, že má právo nakladať s podkladmi do takej miery, že je ich možné použiť pri tvorbe, úprave a/alebo inovácii WEB sídla WIC SARIO, pričom týmto dáva súhlas na spracovanie podkladov v rámci tvorby, úpravy a/alebo inovácii WEB sídla WIC SARIO. V prípade, že si akákoľvek tretia osoba bude uplatňovať práva voči Dodávateľovi, je Objednávateľ povinný práva tretej osoby vysporiadať a/alebo uhradiť náklady, ktoré musel vynaložiť Dodávateľov na svoju ochranu alebo na vyporiadanie práv tretej osoby.
- IV.3 Objednávateľ je povinný počas tvorby Diela a počas inovácie WEB sídla WIC SARIO bezodkladne odpovedať na dotazy Dodávateľa súvisiace s WEB sídlom WIC SARIO a jeho konečným spracovaním, je povinný riadne a včas Dielo prevziať. Objednávateľ je povinný poskytnúť Dodávateľovi aj ďalšiu súčinnosť, o ktorú bude požiadaný a bude potrebná pri plnení povinností Dodávateľa podľa tejto Zmluvy, pričom ju bude poskytovať bezodkladne po požiadaní. V prípade, že Objednávateľ súčinnosť na vyzvanie neposkytne, Dodávateľ môže pokračovať pri tvorbe Diela alebo pri poskytovaní Služieb s tým, že urobí potrebné rozhodnutie miesto Objednávateľa.
- IV.4 Objednávateľ zodpovedá za to, že obsah WEB sídla WIC SARIO neporušuje práva tretích osôb a je v súlade so zákonmi a ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky, pričom ak sa preukáže opak, Dodávateľ je oprávnený vykonať také opatrenia, vďaka ktorým nebude WEB sídlo WIC SARIO Objednávateľa prístupné jeho Zákazníkom. Dodávateľ je oprávnený vykonať opatrenia na zneprístupnenie WEB sídla WIC SARIO Zákazníkom Objednávateľa aj vtedy, ak bude o to požiadaný akýmkoľvek správnym alebo štátnym alebo iným orgánom vykonávajúcim štátnu moc, ktorý tak urobí v rámci riešenia porušenia právnych predpisov zo strany Objednávateľom, v rozsahu svojich právomocí. Opatrenia podľa tohto bodu nemajú vplyv na povinnosť Objednávateľa platiť cenu podľa bodu VI.1 Zmluvy.
- IV.5 Ak nie je Dodávateľ správca DNS záznamov pre Doménu Objednávateľa, je Objednávateľ povinný do 2 dní od odovzdania Diela, nastaviť DNS záznamy tak, aby smerovali na Server Dodávateľa. V prípade, že tak Objednávateľ neurobí, Dodávateľovi vzniká nárok na cenu podľa bodu VI.1 Zmluvy bez ohľadu na to, či WEB sídlo WIC SARIO je spustené na Serveri Dodávateľa alebo nie.
- IV.6 Objednávateľ týmto udeľuje súhlas s tým, že Dodávateľ umiestni krátky text do 15 slov a hyperlinku z tohto textu na spodnej časti WEB sídla WIC SARIO, ktorý bude informovať o použitej technológii spracovania WEB sídla WIC SARIO a právach copyright-u patriacich Dodávateľovi. Hyperlinka bude odkazovať na Web sídlo Dodávateľa.

ČL. V KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN

- V.1 Pre účely plnenia povinností podľa tejto Zmluvy, pre účely zasielania objednávok týkajúcich sa inovácie WEB sídla WIC SARIO, upozorňovania na vady, nefunkčnosť resp. obmedzenú funkčnosť WEB sídla WIC SARIO, pre účely uplatňovania práv a nárokov voči druhej strane, ktoré vzniknú zmluvným stranám počas trvania tejto Zmluvy si Objednávateľ a Dodávateľ určujú týmto kontaktné osoby, ktoré budú oprávnené konať v mene tej ktorej strany, pričom týmito osobami sú:

Kontaktná osoba za Objednávateľa:

Meno a priezvisko: Ing. Pavel Čerňanský
adresa: Martinčekova 17, 821 01, Bratislava
e-mail: pavel.cernansky@sario.sk
tel. č.: 02/58 260 344, 0910 828 225
fax: 02/58 260 109

Kontaktná osoba za Dodávateľa:

Meno a priezvisko: Mgr. Ján Švehlík,
adresa: Gorazdova 24, Bratislava
e-mail: sario-wic@elet.sk
tel.: 02 / 5479 2179, 0903 217159
fax: 02 / 5477 3612

- V.2 Určením kontaktných osôb nie sú obmedzené možnosti štatutárnych orgánov a ich členov zmluvných strán konať v mene zmluvných strán. Právne úkony týkajúce sa zmien tejto Zmluvy alebo jej ukončenia môžu vykonať len osoby, ktoré sú v mene zmluvnej strany oprávnené konať ako štatutárni zástupcovia alebo osoby, s postavením a/alebo pracovným zaradením, s ktorými je spojené oprávnenie vykonať, v mene tej ktorej zmluvnej strany, dané právne úkony.
- V.3 Kontaktné osoby určené v bode V.1 Zmluvy sú oprávnené konať za tú ktorú zmluvnú stranu až do doby kým tá ktorá zmluvná strana písomne neoznámí zmenu kontaktnej osoby. Následne po oznámení sú úkony pôvodnej kontaktnej osoby neplatné a neúčinné. Zmluvné strany v prípade zmeny kontaktných údajov oznámia nové údaje písomne, pričom nové údaje sú pre druhú zmluvnú stranu záväzné až oznámením.
- V.4 V prípade, že podľa tejto Zmluvy sa vyžaduje, aby bol ten ktorý úkon pri plnení tejto Zmluvy urobený písomne je ho možné vykonať e-mailom, faxom alebo listom, a to na adresy a čísla uvedené v bode V.1 Zmluvy alebo oznámené podľa bodu V.3 Zmluvy, pokiaľ táto Zmluva výslovne nehovorí inak. Úkony smerujúce k zmene alebo zrušeniu tejto Zmluvy, je možné vykonať len listom alebo osobitným dokumentom.

ČL. VI DOHODA O CENÁCH A ZMLUVNÉ SANKCIE

- VI.1 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi cenu za predmet Zmluvy uvedený v bode II.1 Zmluvy vo výške **892 262,- Sk s DPH** (slovom osemstodeväťdesiatdvatisícdeväťdesiatšesťdesiatdva slovenských korún) po spustení Web sídla WIC SARIO na základe faktúry vystavenej Dodávateľom. Detailný rozpočet ceny uvedenej v tomto bode je rozpísaný v Tabuľke č.1, bod 1- 13) Prílohy č.1 k Zmluve.
- VI.2 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi cenu za programátorské práce uvedené v Tabuľke č.2, bod 14) Prílohy č. 1 k Zmluve podľa skutočne vykonaných prác, avšak najviac vo výške **77 350,- Sk s DPH** (slovom sedemdesiatšesťtisícpiäťdesiat slovenských korún) na základe faktúry vystavenej Dodávateľom po uplynutí jedného mesiaca od spustenia projektu.
- VI.3 Splatnosť faktúr je 30 dní od jej doručenia Objednávateľovi. Neoddeliteľnou súčasťou prvej faktúry je Akceptačný protokol. Neoddeliteľnú súčasť druhej faktúry je Zoznam skutočne vykonaných prác odsúhlasených oboma zmluvnými stranami .
- VI.4 Cena je uhradená až dňom jej pripísania na účet Dodávateľa.
- VI.5 Cena za predmet Zmluvy je konečná, prípadné ďalšie náklady nad rámec dohodnutej ceny podliehajú nevyhnutnosti podpísať dodatok k tejto Zmluve.
- VI.6 V prípade omeškania Objednávateľa so splnením finančného záväzku je Dodávateľ oprávnený účtovať Objednávateľovi úroky z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania.
- VI.7 V prípade, ak Dodávateľ nedodrží termín plnenia, ku ktorému sa zaviazal v čl. III tejto zmluvy a v tomto termíne nedokončí a neodovzdá Objednávateľovi Dielo ako celok, objednávateľ má právo fakturovať Dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,03% z celkovej ceny Diela uvedenej v bode VI.1 za každý i začatý deň omeškania.

ČI. VII ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY

- VII.1 Zmluvné strany nezodpovedajú za porušenie povinnosti podľa Zmluvy, pokiaľ je porušenie povinnosti spôsobené okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť podľa ust. § 373 Obchodného zákonníka.

Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom bez zbytočného odkladu informovať o porušení zmluvnej povinnosti z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť.

- VII.3 Každá zmluvná strana bude oslobodená od plnenia akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej zo Zmluvy pokiaľ, a do tej miery, do ktorej je toto plnenie závažne obmedzené alebo znemožnené mimoriadnymi okolnosťami nezávislými od vôle danej zmluvnej strany, vrátane (do miery aplikovateľnej), ale nielen, vojny, štrajku, povstania, občianskych nepokojov, požiaru, teroristického útoku, povodne alebo inej živeľnej katastrofy alebo reštrikcií na vývoz alebo dovoz zo strany zahraničných alebo vládnych právnych predpisov, akejkoľvek inej okolnosti mimo jej dosahu, za predpokladu, že táto zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, ihneď oznámi druhej zmluvnej strane začatie a skončenie akejkoľvek podobnej okolnosti a vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto Zmluvy. Po skončení tejto okolnosti ospravedlnená zmluvná strana bude ihneď pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené. Ak by táto okolnosť trvala nepretržite viac ako 6 mesiacov, môžu sa zmluvné strany rozhodnúť, jednomyselne prijatým rozhodnutím, či by Zmluva mala byť upravená alebo ukončená v dôsledku takejto udalosti vyššej moci.
- VII.4 Dodávateľ nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú Objednávateľovi v dôsledku porúch funkčnosti WEB sídla WIC SARIO, za ktoré zodpovedá, v trvaní od prejavenia sa problémov až do uplynutia lehoty podľa bodu III.4 Zmluvy, v ktorej má Dodávateľ povinnosť odstrániť poruchy, ktoré spôsobujú nefunkčnosť alebo obmedzenú funkčnosť WEB sídla WIC SARIO.
- VII.5 Dodávateľ zodpovedá za škody, ktoré vzniknú Objednávateľovi v súvislosti s WEB sídlom WIC SARIO iba do takej miery v akej je povinný plniť povinnosti podľa tejto Zmluvy.

ČL. VIII PRÁVA PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA, OBCHODNÉ TAJOMSTVO

- VIII.1 Dodávateľ upozornil Objednávateľa, že grafické návrhy, aplikačné riešenia a redakčný systém **SwiftSite Profi** použité pri tvorbe WEB sídla WIC SARIO a neskôr použité pri jeho inováciách, zmenách a úpravách sú duševným vlastníctvom Dodávateľa a požívajú ochranu podľa autorského zákona a podľa ďalších právnych predpisov.
- VIII.2 Dodávateľ týmto udeľuje súhlas využívať grafické návrhy, aplikačné riešenia a redakčný systém **SwiftSite Profi** použité v rámci WEB sídla WIC SARIO Objednávateľovi za týchto podmienok:
- len v rámci WEB sídla WIC SARIO dodaného a spusteného na základe tejto Zmluvy,
 - objednávateľ je v plnej miere oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Dodávateľa aktualizovať WEB sídlo WIC SARIO vrátane grafiky a meniť pomocou redakčného systému **SwiftSite Profi**,
 - právo užívať redakčný systém **SwiftSite Profi** aj po uplynutí platnosti a účinnosti tejto Zmluvy za podmienky, že zmluvné strany po uplynutí platnosti tejto Zmluvy uzatvorili dodatok k tejto Zmluve, ktorého predmetom bude stanovenie ceny za možnosť užívať redakčný systém po dobu ďalších 13 mesiacov.

ČL. IX POVINNOSŤ MLČANLIVOSTI

- IX.1 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky skutočnosti, informácie a údaje, ktoré sú uvedené v Zmluve alebo v jej prílohách, resp. ktoré budú uvedené v jej dodatkoch a ich prílohách alebo ktoré sa zmluvné strany dozvedeli v súvislosti s dojednaním alebo plnením tejto Zmluvy o druhej zmluvnej strane alebo o jej produktoch a/alebo službách (ďalej len „Informácie“), sú dôvernými informáciami okrem:
- Informácií, ktoré v čase ich sprístupnenia sú, boli alebo sa stali od ich sprístupnenia dostupnými verejnosti inak ako porušením tejto Zmluvy alebo sprístupnením treťou osobou, o ktorej zmluvná strana vedela, že táto tretia osoba porušila povinnosť nesprístupniť také Informácie;
 - Informácií, ktoré mala zmluvná strana k dispozícii v čase ich sprístupnenia alebo Informácie, ktoré si zmluvná strana nezávisle od sprístupnenia vytvorila; a
 - Informácií, ktoré boli sprístupnené zmluvným stranám treťou osobou, ktorá bola oprávnená tieto Informácie sprístupniť

(ďalej len „Dôverné informácie“);

o ktorých sú obe zmluvné strany povinné zachovávať mlčanlivosť, ak nie je v Zmluve dohodnuté inak. Závazok zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť podľa Zmluvy nie je časovo obmedzený a platí aj po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy, a to až do doby, kým sa Dôverné informácie nestanú informáciami, ktoré podľa vyššie uvedeného, nie sú dôvernými informáciami.

IX.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že Dôverné informácie druhej zmluvnej strany ďalej neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k Dôverným informáciám bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.

IX.3 Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť podľa tohto článku ohľadne Dôverných informácií sa nepokladá ich poskytnutie príslušným štátnym orgánom, pokiaľ to vyplýva zo všeobecne záväzného právneho predpisu, ich použitie potrebných informácií alebo dokumentov v prípadných súdnych, rozhodcovských, správnych a iných konaniach ohľadom práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, poskytnutie účtovným, právnym a ďalším poradcom, ktorí budú Dôverné informácie potrebovať poznať na plnenie svojich úloh. Pri poskytnutí Dôverných informácií tretím osobám, v zmysle predchádzajúcej vety, je tá ktorá zmluvná strana povinná skutočnosť, že sa jedná o Dôverné informácie, tretej strane oznámiť a zaviazat' ju mlčanlivosťou v rozsahu podľa tu uvedeného.

X. TRVANIE A UKONČENIE ZMLUVY

X.1 Túto Zmluvu uzatvárajú zmluvné strany na dobu určitú a to do 6.7.2007.

X.2 Dodávateľ je povinný predĺžiť účinnosť tejto Zmluvy na základe písomnej výzvy Objednávateľa na obdobie ďalších 13 mesiacov formou Dodatku. Objednávateľ zašle Dodávateľovi výzvu na uzatvorenie Dodatku najneskôr 4 týždne pred ukončením platnosti tejto Zmluvy, t.j. pred dátumom 6.7.2007. Predmetom Dodatku bude WEBhosting WEB sídla WIC SARIO a tiež používanie profesionálneho redakčného systému pod názvom SwiftSite Profi a služby s tým spojené na obdobie ďalších 13 mesiacov. Cena za tieto služby nesmie presiahnuť ponukové ceny z Tabuľky č.1, bod 4, 11 a 13) Prílohy č.1 tejto Zmluvy navýšené o inflačný koeficient stanovený Štatistickým úradom SR za posledný rok, ale najviac o 10%.

X.3 Túto Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán, odstúpením od tejto Zmluvy podľa bodu X.4 Zmluvy alebo vypovedaním tejto Zmluvy v zmysle bodu X.5 Zmluvy. Vo všetkých prípadoch ukončenia Zmluvy uvedených v predchádzajúcej vete sa Dodávateľ zaväzuje vrátiť ihneď Objednávateľovi alikvotnú/pomernú časť ceny uvedenej v bode 1. Cenový rozpočet pod číslom 4, 11, a 13. Prílohy č. 1 k Zmluve na základe dobropisu.

X.4 Od tejto Zmluvy je možné odstúpiť v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností, pričom za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje nedodržanie povinností podľa bodov: povinnosti Dodávateľa podľa bodu II.1 g) Zmluvy, povinnosti Objednávateľa uhradiť cenu v termínoch podľa čl. VI Zmluvy, užívanie práv duševného vlastníctva Dodávateľa Objednávateľom v rozpore s bodom VIII.2 Zmluvy alebo dlhodobá súvislá/nepretržitá nefunkčnosť WEB sídla WIC SARIO spôsobená nefunkčnosťou servera Dodávateľa v trvaní viac ako 72 hodín s tým, že:

- odstúpenie od tejto Zmluvy musí byť vykonané v písomnej forme, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia od Zmluvy s odvolaním sa na konkrétne ustanovenie tejto Zmluvy, inak je neplatné,
- odstúpením od Zmluvy sa Zmluva ruší dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, pokiaľ v odstúpení nebude určený neskorší termín ukončenia Zmluvy,
- oznámenie o odstúpení od tejto Zmluvy sa bude považovať za doručené i márnym uplynutím odbernej lehoty na pošte podľa posledného známeho sídla zmluvnej strany, ktorá svoje zmluvné povinnosti porušila.

X.5 Túto Zmluvu môže vypovedať len Objednávateľ, pričom výpovedná lehota je zmluvnými stranami dohodnutá na šesť mesiacov a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci v ktorom bola výpoveď druhej strane doručená. Ohľadne doručovania výpovede platí tiež bod X.4 Zmluvy.

ČL. XI ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- XI.1 Žiadna zo zmluvných strán nemôže postúpiť, založiť, previesť alebo inak scudzíť, resp. disponovať s pohľadávkami a inými majetkovými právami voči druhej zmluvnej strane, ktoré druhej zmluvnej strane vzniknú na základe Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- XI.2 Nadpisy v Zmluve slúžia len pre uľahčenie orientácie jej čitateľa a nemajú vplyv na výklad jednotlivých ustanovení.
- XI.3 Zmluvné vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a iných právnych predpisov, platných v Slovenskej republike.
- XI.4 Ak niektoré ustanovenia Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných, resp. neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu Zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní Zmluvy zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
- XI.5 Túto Zmluvu je možné meniť jedine vzájomnou dohodou zmluvných strán, a to formou písomných, dodatkov k tejto Zmluve.
- XI.6 Zmluvné strany sú povinné so všetkými informáciami, ktoré nie sú verejne ani všeobecne dostupné, zaobchádzať ako s dôvernými informáciami.
- XI.7 Táto Zmluva je vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých Objednávateľ obdrží dve vyhotovenia a Dodávateľ jedno vyhotovenie.
- XI.8 Túto Zmluvu uzatvárajú zmluvné strany slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, teda tak, aby v budúcnosti nevznikli žiadne pochybnosti o tom, čo chceli jej obsahom vyjadriť, Zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a s týmto súhlasia, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
- XI.9 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- XI.10 Súčasťou Zmluvy sú: Príloha č.1 – Cenový rozpočet
Príloha č.2 – Popis systému WEB sídla WWW.WIC.SARIO.SK
Príloha č.3 – Záznam zo stretnutia podľa bodu II.1.a) Zmluvy – doložený do 14 dní od podpisu Zmluvy

V Bratislave, dňa 20. apríla 2006

Za Dodávateľa

Za Objednávateľa



.....
Ing. Rudolf Bista
ELET, s.r.o.



.....
Ing. Milan Juráška
generálny riaditeľ, SARIO

 **ELET**, s.r.o.
Gorazdova 24, 811 04 Bratislava
IČO: 31394981, IČ DPH: SK2020305562

SARIO
Slovenská agentúra
pre rozvoj investícií a obchodu
Martinčekova 17, 821 01 BRATISLAVA
IČO: 360 705 13, DIČ: 60 360 705 13

Príloha č. 1 k Zmluve

1. Cenový rozpočet - detailnejší popis systému v Prilohe č.2

Tabuľka č.1

POPIS	ČIASTKOVÁ CENA
1. Vytvorenie základného rámca funkcionalít projektu aplikácie v prostredí internetu – kreatívneho konceptu projektu zameraného na párovanie ponúk a dopytov v oblasti zahraničného obchodu, joint-ventures a akvizícií v zmysle požiadaviek klienta, dopracovanie zadania v zmysle požiadaviek klienta komunikovaných na osobných stretnutiach realizovaných počas 14 dní od nadviazania spolupráce (briefs a re-briefs)	130 000, - Sk
2. Vytvorenie grafického návrhu a navigačného rozhrania aplikácie, implementácia navrhnutého grafického a navigačného riešenia s použitím web technológií	84 000, - Sk
3. Naplnenie web stránok aplikácie a predvolených stránok aplikácie textami v zmysle požiadaviek klienta	25 000, - Sk
4. Aktivácia správcovského (redakčného) systému (ovládacieho softvéru) na obdobie 13 mesiacov, t.j. poskytnutie plnej administrátorskej licencie na dobu 13 mesiacov	53 000, - Sk
5. Realizovanie modulu aplikácie – Registrácia	22 000, - Sk
6. Realizovanie modulu aplikácie – Formuláre	7 900, - Sk
7. Realizovanie modulu aplikácie – Mailing List	6 900, - Sk
8. Realizovanie modulu aplikácie – Vyhľadávanie v záznamoch	45 000, - Sk
9. Realizovanie modulu aplikácie – Párovanie ponúk	140 000, - Sk
10. Realizovanie modulu aplikácie – Generovanie XLS a iných exportov	8 000, - Sk
11. WEB hosting pre účely prevádzky aplikácie na obdobie 13 mesiacov od jej spustenia, prevádzka aplikácie na Serveri Dodávateľa s pripojením Servera na sieť internet minimálne 100 Mbit linkou, pričom prevádzkou Web aplikácie sa rozumie udržiavanie nepretržitej prevádzky a konektivity Servera na obdobie 13 mesiacov od jej spustenia, denná záloha dát aplikácie na pevných diskoch a prenosných médiách	182 000, - Sk
12. Podrobné zaškolenie pre správcu systému, dvoch zástupcov klienta s plnými administrátorskými právami pre správu projektu	20 000, - Sk
13. Poradenstvo a konzultácie v súvislosti s funkčnosťou aplikácie v pracovné dni v čase 08:00 – 16:00 hod. na obdobie 13 mesiacov	26 000, - Sk
VŠETKY ČIASTKOVÉ VÝKONY SPOLU (cena bez DPH)	749 800, - Sk
CENA SPOLU (cena vrátane DPH)	892 262, - Sk

Tabuľka č.2

POPIS	ČIASTKOVÁ CENA
14. Programátorské práce (doladenie – dodatkové funkcionality) v max. hodnote 50 človeko-hodín počas obdobia najviac jedného mesiaca od spustenia projektu – á 1300 Sk/hod - úhrada podľa skutočne vykonaných prác	max. 65 000, - Sk
ČIASTKOVÉ VÝKONY SPOLU (cena bez DPH)	65 000,- Sk
CENA SPOLU (cena vrátane DPH)	77 350,- Sk

Služby Dodávateľa poskytované Objednávateľovi v rámci ceny podľa bodu 1 tejto prílohy č.1 k Zmluve

1. Umožnenie umiestnenia WEB sídla WIC SARIO na Serveri Dodávateľa, pričom WEB sídlo WIC SARIO nepresiahne objem dát 1 000 Mbyte (1 GB)
2. Prevádzka WEB sídla WIC SARIO na Serveri Dodávateľa s pripojením Servera na sieť internet 100 Mbit linkou, pričom prevádzkou WEB sídla WIC SARIO sa rozumie udržiavanie nepretržitej prevádzky a konektivity Servera, pokiaľ Zmluva nehovorí inak .
3. Upgrade (prechod na vyššiu verziu) redakčného systému **SwiftSite Profi** počas zmluvného vzťahu, pokiaľ bude vyvinutá.
4. Odstraňovanie porúch redakčného systému **SwiftSite Profi**, pokiaľ spôsobujú obmedzenie funkčnosti alebo nefunkčnosť WEB sídla WIC SARIO
5. Denná záloha dát WEB sídla WIC SARIO.
6. Poradenstvo a konzultácie v súvislosti s WEB sídlom WIC SARIO v pracovné dni v čase 08:00 – 16:00 hod..
7. Zaškolenie 2 zamestnancov agentúry SARIO na používanie redakčného systému pod názvom SwiftSite Profi formou minimálne jedného školenia .
8. Aktualizácie na WEB sídle v rozsahu 2 osobo-hodiny mesačne počas jedného roka od spustenia WEB sídla WIC SARIO na základe objednávok Objednávateľa

Cena za uvedené služby v bode 2 tejto prílohy je zahrnutá v celkovej cene diela podľa bodu VI.1. zmluvy a obdobia 13 mesiacov od spustenia WEB sídla WIC SARIO.

POPIS SYSTÉMU WEB SÍDLA WWW.WIC. SARIO.SK.

Zástupcovia oboch strán sa dohodli na nasledovnej funkcionalite WEB sídla WIC SARIO:

Vytvorený systém bude slúžiť na párovanie ponúk a dopytov, joint-ventures a akvizícií v oblasti zahraničného obchodu prostredníctvom informačného portálu dostupného prostredníctvom siete internet. Navigačná štruktúra portálu bude hierarchická, vytvorená po dohode s Objednávateľom, pričom obsah bude dostupný v dvoch jazykových mutáciách.

Po obsahovej stránke bude portál rozdelený na statickú a dynamickú časť. Statická časť obsahuje najmä stránky a dokumenty so základnými informáciami o portáli aktualizované zodpovedným pracovníkom prostredníctvom redakčného systému. Dynamická časť zahŕňa viacero modulov (formuláre, register ponúk a dopytov, mailing list atď.) realizujúcich špecifické funkcie portálu.

Statická časť portálu

Bude realizovaná prostredníctvom profesionálneho redakčného systému SwiftSite Profi a vytvorená na základe dohody s Dodávateľom. Okrem informácií priamo publikovaných na webovských stránkach bude obsahovať aj:

- Anonymnú anketu (na úvodnej stránke) – umožňujúcu vykonávať prieskum názorov od návštevníkov stránky.
- Sekciu novinky – ktorá obsahuje krátke správy súvisiace s chodom portálu a možnosťou pripojenia obrazovej informácie.
- Kontaktný formulár – umožňujúci kontaktovať správcu portálu.

Dynamická časť portálu

Je realizovaná prostredníctvom modulov do SwiftSite Profi:

Registrácia – umožní zaregistrovanie subjektu a získanie prístupového mena a hesla pre prístup k neverejnej časti portálu. Súčasťou registrácie je oboznámenie sa s podmienkami používania portálu ako aj zozbieranie relevantných informácií o subjekte. Nakoľko je potrebné zabezpečiť korektnosť uvádzaných informácií, registračné údaje musia byť overené (schválené) správcom systému. Pri registrovanom používateľovi evidujeme minimálne:

- subjekt,
- predmet činnosti,
- adresu,
- kontaktnú osobu / osoby,
- prístupové meno a heslo.

Formuláre – zaregistrované subjekty majú možnosť pridávať svoje ponuky (resp. dopyty, joint-ventures a akvizície) do evidencie portálu prostredníctvom zadaných formulárov. Formuláre zabezpečia zozbieranie všetkých relevantných informácií vo vhodnej štruktúre tak, aby bolo umožnené efektívne vyhľadávanie a ich párovanie. Každá ponuka obsahuje minimálne:

- subjekt,
- typ ponuky (ponuka tovaru, služieb dopyt),
- predmet a rozsah ponuky,
- časové upresnenie platnosti ponuky.

Mailing list – Služi najmä pre zrýchlenie toku informácií smerom k anonymným ako aj registrovaným používateľom portálu. Modul bude zabezpečovať overenie pravosti e-mail adresy prostredníctvom overovacieho e-mailu, ktorý obsahuje informácie o portáli a linku pre aktiváciu zasielania email správ. Každá správa bude taktiež obsahovať linku pre ohlásenie používateľa z mailing listu. Pri registrácii má používateľ možnosť výberu notifikačného "kanálu" a tak byť informovaný o špecifických informáciách ktoré ho zaujímajú.

Predpokladáme poskytovanie nasledujúcich informácií prostredníctvom mailing listu:

- informácie novinkách na portáli,
- notifikácia o zaregistrovaní potenciálneho partnera,
- notifikácia o zaregistrovaní potencionalnej ponuky,
- atď.

Vyhľadavanie v záznamoch – Modul realizujúci prehľadávanie údajov zozbieraných od zaregistrovaných subjektov. Používateľ má možnosť vyhľadania cieľového subjektu resp. ponuky, dopytu a pod.

Párovanie ponúk – Modul umožní k vybranej ponuke, resp. viacerým ponukám nájsť zodpovedajúce dopyty usporiadané podľa vhodnosti. Párovanie bude realizované prostredníctvom funkcie ohodnocujúcej vhodnosť dvojice ponuka – dopyt. Funkcia porovnáva jednotlivé polia ponuky a dopytu pričom ich na základe podobnosti ich ohodnocuje číslom od 0 do 100. Na to aby bola dvojica spárovaná musí prekročiť stanovenú mieru podobnosti napr. 90%.

Reporty – Generovanie reportov na základe požiadaviek správcu systému. Predstavuje transformáciu údajov zozbieraných v evidencii portálu do formátu vhodného pre ďalšie spracovanie inými subjektami. Export bude zahŕňať aj filter, ktorý umožní selektívny výber vhodných údajov, napr. export len organizácií z Bratislavského kraja špecifikujúcich sa na vývoz v oblasti ...

Portál bude určený trom základným skupinám používateľov:

- anonymný (neregistrovaný) používateľ,
- registrovaný používateľ,
- správca systému.

Anonymný používateľ predstavuje návštevníka stránky, ktorý má dostupné najmä základné "statické" informácie o portáli, možnosť hlasovať v anonymnej ankete, získať kontaktné údaje organizácie. Tejto skupine môžu byť dostupné po dohode so zadávateľom aj iné pokročilejšie funkcie systému.

Registrovaný používateľ predstavuje zástupcu subjektu, ktorý má záujem o pokročilejšie služby portálu a teda absolvoval proces registrácie. Registrovaní používatelia, resp. subjekty budú kategorizované napríklad na základe toho či sa jedná o domáci, resp. zahraničný subjekt ako aj o to aký typ obchodu sa orientujú (dovoz, vývoz, joint-ventures, akvizície, atď), čo ovplyvní funkcionálnu, ktorú budú mať v rámci portálu prístupnú.

Správca systému (redaktor SwiftSite Profi) predstavuje zamestnanca Objednávateľa zodpovedného za správu a chod informačného portálu. Správca má prístup k redakčnému rozhraniu umožňujúcemu najmä aktualizovať informácie na statickej časti portálu, ako aj zasahovať do ostatných procesov fungovania portálu.

Najmä:

- schvaľovanie registrácií používateľov,
- zbieranie informácií od používateľov prostredníctvom formulárov,
- generovanie reportov a pod.

Vyhľadávanie v záznamoch – Modul realizujúci prehľadávanie údajov zozbieraných od zaregistrovaných subjektov. Používateľ má možnosť vyhľadania cieľového subjektu resp. ponuky, dopytu a pod.

Párovanie ponúk – Modul umožní k vybranej ponuke, resp. viacerým ponukám nájsť zodpovedajúce dopyty usporiadané podľa vhodnosti. Párovanie bude realizované prostredníctvom funkcie ohodnocujúcej vhodnosť dvojice ponuka – dopyt. Funkcia porovnáva jednotlivé polia ponuky a dopytu pričom ich na základe podobnosti ich ohodnocuje číslom od 0 do 100. Na to aby bola dvojica spárovaná musí prekročiť stanovenú mieru podobnosti napr. 90%.

Reporty – Generovanie reportov na základe požiadaviek správcu systému. Predstavuje transformáciu údajov zozbieraných v evidencii portálu do formátu vhodného pre ďalšie spracovanie inými subjektami. Export bude zahŕňať aj filter, ktorý umožní selektívny výber vhodných údajov, napr. export len organizácií z Bratislavského kraja špecifikujúcich sa na vývoz v oblasti ...

Portál bude určený trom základným skupinám používateľov:

- anonymný (neregistrovaný) používateľ,
- registrovaný používateľ,
- správca systému.

Anonymný používateľ predstavuje návštevníka stránky, ktorý má dostupné najmä základné "statické" informácie o portáli, možnosť hlasovať v anonymnej ankete, získať kontaktné údaje organizácie. Tejto skupine môžu byť dostupné po dohode so zadávateľom aj iné pokročilejšie funkcie systému.

Registrovaný používateľ predstavuje zástupcu subjektu, ktorý má záujem o pokročilejšie služby portálu a teda absolvoval proces registrácie. Registrovaní používatelia, resp. subjekty budú kategorizované napríklad na základe toho či sa jedná o domáci, resp. zahraničný subjekt ako aj o to aký typ obchodu sa orientujú (dovoz, vývoz, joint-ventures, akvizície, atď), čo ovplyvní funkcionality, ktorú budú mať v rámci portálu prístupnú.

Správca systému (redaktor SwiftSite Profi) predstavuje zamestnanca Objednávateľa zodpovedného za správu a chod informačného portálu. Správca má prístup k redakčnému rozhraniu umožňujúcemu najmä aktualizovať informácie na statickej časti portálu, ako aj zasahovať do ostatných procesov fungovania portálu.

Najmä:

- schvaľovanie registrácií používateľov,
- zbieranie informácií od používateľov prostredníctvom formulárov,
- generovanie reportov a pod.